

сѣмьдесятъ старцевъ послаша Птоломѣю , да сотворѣтъ то , еже онъ
желаетъ : Онъ же исполни ѿхъ хотѣ , и боже , да не согласишесѣ ,
истиный въ писаніихъ содержимую претолкованіемъ оутѣлитъ , раздѣливъ ѿхъ
сѣбѣ , повелѣ въсѣмъ тожде толковати писаніе : и сѣ со всѣми книгами
сотвори . Ошѣдшимъ же имъ въспѣ ѿ Птоломѣа , и снѣшимъ своѣ тол-
кованіа , Бгъ прославленъ есть , и оутѣрено , такъ писаніа истинны Бже-
ственная сѣтъ , егда вси тѣмъ же едиными реченіями , и едиными раздѣломъ
чтѣхъ ѿ начала даже до конца , такъ и язычникомъ тѣмъ прибѣжимъ по-
знати , такъ вѣдѣніемъ Бжтѣмъ предложенъ сѣтъ писаніа . Согласуютъ
сѣмъ во всѣмъ Истинъ мученикъ въ словѣ оутѣвѣрателномъ ко Грекомъ :
Евсѣвій Памфілійскій церковныи истѣрѣи въ книзѣ е , гла и . Епифаній
сѣтый въ книзѣ ѿ мѣрахъ и вѣгахъ : Іоаннъ Златоустый въ словѣ а ,
на Іудей . прострѣнныи ѿ сѣмъ и Іосифъ древностей Іудейскихъ въ книзѣ
бг , въ главѣ ѿ сказуетъ : такожде и Филовъ жидовинъ въ книзѣ б ѿ жи-
тій Моусѣевѣ . И сѣи превѣдъ сѣмьдесятъ , единыхъ и первыи вѣдъ превѣдъ
сѣ Еврейскаго ѡзвѣна на Греческій . Дѣло же сего превѣда , такъ дѣвнымъ
Бжтѣмъ смотрѣніемъ совершисѣ , свидѣтельствуютъ такоже предреченіи оцѣи
стѣи , такъ и сѣтый Кѣріалъ Іерусалимскій въ а словѣ ко ѡглашеннымъ ,
сѣце глагола : „ Не краснорѣчіемъ , речѣ , словесѣ , и оутроеніемъ чело-
вѣческѣмъ премѣрности вѣ творимое : но ѿ Дха Отгъ , Дхѣмъ Сѣтымъ из-
глаголаныхъ Бжественныхъ писаній , совершисѣ истолкованіе . Но , что
вошее есть , и высочайшее , и сами апѣли Гдѣи сего превѣда оупотреклѣхъ ,
ѣще и Еврейскій дѣврѣ вѣдѣхъ : и преемники ѿхъ , ѣже Гречески точѣю
раздѣлиша , сѣмъ толкованіемъ своѣ оученіа оутверждахъ : а ѣже Римски
точѣю , Римскаго , но изъ ѿ ти Греческаго , а не сѣ Еврейскаго , превѣда
оупотреклѣхъ . На сѣмъ превѣдѣ оутверждающесѣ Сѣлиновъ , и Евреевъ въ
вѣрѣ во Хртѣ ѡбращѣхъ . свидѣтельствуетъ ѿ сѣмъ тойже Ирнѣи сѣтый
въ книзѣ г на ереси , въ главѣ ѿ : „ Озъ толикою , речѣ , истиною , и
кѣмодатію Бжтѣю истолкована сѣтъ писаніа , ѿ нихъ же оутѣтова , и оутрои
Бгъ вѣрѣ нашъ , ѣже въ Оѣа егѣ , такъ кѣрѣпка есть , и единая истинна и
нелицемерна , ѣже оу насъ вѣра , ѣсное показаніе имѣща сѣ тѣхъ писан-
ній , ѣже истолкована сѣтъ , преждедеченнымъ ѿ насъ ѡбразомъ : понеже
апѣли , всѣхъ древнѣйшій , согласуютъ преждедеченномъ превѣдѣ , и превѣдъ
согласуетъ апѣльскимъ преданіамъ . Ибо Петръ и Іоаннъ , и Матѣей и
Павелъ , и прочіи , и ѿхъ послѣдователи , прорѣскаѣ всѣ (реченіа) такъ
возвѣстѣиша , такоже старѣца превѣдъ содержатъ .

Кѣлихъ же всѣмъ Іудеѣмъ Греческаго дѣлѣкта оупотреклающымъ , и чѣстно
и прѣмѣтно вѣло дѣло сѣе , видно изъ писаній Филона Іудеанина , который
въ книзѣ б ѿ житій Моусѣевѣ пишетъ , такъ превѣда ради на Греческій
ѡзвѣнъ сѣенныи Бѣлѣи ѿ днѣ мѣсѣца ѡтскѣта , сѣсѣтъ Дѣкемвѣрта , ежего-
дѣнное прѣдѣнство оутѣвлено бѣ , и множайшій ѿ Іудей приходяхъ